

Conditions d'utilisation pour Heidelberg Assistant de Heidelberg Druckmaschinen AG • Valable à partir du 01.11.2018

1. Étendue du droit d'utilisation

1.1 Les Conditions d'utilisation ci-après pour Heidelberg Assistant de Heidelberg Druckmaschinen AG, Kurfürsten-Anlage 52-60, 69115 Heidelberg, Allemagne, («Heidelberg») s'appliquent à l'utilisation de toutes les applications et prestations de service basées Internet que Heidelberg fournit sous la désignation générale «Heidelberg Assistant» («services»). Heidelberg perfectionne en permanence la fonctionnalité et l'étendue des services. Les offres actuelles sont décrites sur le site www.heidelberg.com.

2. Définitions

2.1 Par «client», on entend la personne physique ou morale qui a conclu le «contrat-cadre» mentionné au point 3.1 de manière convenable et efficace, conformément au point 3.1.

2.2 Par «utilisateurs», on entend toutes les personnes qui utilisent des services.

2.3 Par «administrateurs», on entend les utilisateurs qui sont autorisés à créer et à gérer d'autres utilisateurs.

3. Entrée en vigueur des Conditions d'utilisation, droit d'utilisation de services

3.1 Pour pouvoir utiliser les services, le client doit s'enregistrer sur le site de Heidelberg et accepter en ligne les Conditions d'utilisation.

Les Conditions d'utilisation respectives entrent en vigueur entre le client et Heidelberg dès que le client reçoit une confirmation, et au plus tard au moment où le client est en mesure d'utiliser pour la première fois les services concernés. À l'entrée en vigueur des Conditions d'utilisation, un contrat cadre est conclu entre Heidelberg et le client («contrat-cadre»).

3.2 Heidelberg propose les Conditions d'utilisation dans diverses langues. En cas de doute quant à l'interprétation des Conditions d'utilisation, la version linguistique en vertu de laquelle le client a accepté les Conditions d'utilisation fait toujours foi.

3.3 À l'entrée en vigueur des Conditions d'utilisation concernées, le client est habilité à utiliser gratuitement les services afférents.

4. Services offerts

4.1 Les services s'adressent aux clients qui ont leur siège dans un des pays destinataires. Étant donné que Heidelberg ne cesse de perfectionner son éventail de services, la liste des pays destinataires peut être complétée à tout moment.

4.2 En principe, les services sont disponibles dans tous les pays destinataires cités sur le site www.heidelberg.com.

4.3 Pour pouvoir accéder aux services, Heidelberg fournit au client le portail clients dans lequel il peut gérer certains paramètres («compte utilisateur»).

4.4 Pour pouvoir utiliser les services via l'accès respectif, le client doit disposer d'un compte utilisateur, en l'absence d'indication contraire dans les Conditions d'utilisation.

4.5 Heidelberg se réserve le droit de désactiver les services pour des raisons de sécurité (p. ex. en cas de failles de sécurité) ou d'autres justes motifs.

4.6 Il peut arriver que des limites indépendantes de la volonté de Heidelberg soient appliquées, eu égard à l'état actuel de la technique, à la fourniture et à l'utilisation des services. Ceci concerne en particulier la disponibilité du transfert de données par téléphonie mobile, du réseau mobile et d'Internet fournis par les opérateurs de téléphonie mobile. Ainsi, les services sont localement restreints à la zone de réception et d'émission des stations radio exploitées par l'opérateur de téléphonie mobile concerné. La non-disponibilité du réseau de téléphonie mobile peut parfois entraîner la non-disponibilité de certains services en raison de l'impossibilité de transfert de données. En outre, des situations d'étranglement des capacités peuvent survenir à court terme durant des phases de forte sollicitation des services, des réseaux mobiles et fixes et d'Internet. D'autres perturbations peuvent se produire dans des cas de force majeure tels que des grèves ou des lock-out, de mesures administratives ou encore en raison de mesures techniques et autres (p. ex. réparation, maintenance, mises à jour de logiciels, extensions) qui sont prises sur les installations de Heidelberg ou de prestataires en amont et en aval, de fournisseurs de contenus et de gestionnaires de réseau et qui sont nécessaires en vue de la fourniture régulière ou améliorée des services.

4.7 Nous nous réservons le droit de modifier et de compléter les Conditions d'utilisation si ces changements sont au profit du client ou, compte tenu des intérêts de Heidelberg, sont jugés supportables pour le client. Heidelberg se réserve notamment le droit d'élargir à tout moment la fonctionnalité des services et d'ajouter de nouveaux services, ainsi que de modifier et/ou compléter les Conditions d'utilisation en conséquence.

5. Conditions préalables à l'utilisation

5.1 Pour pouvoir utiliser les services, le client a besoin d'un terminal compatible.

5.2 Les conditions techniques préalables à l'utilisation des différents services

sont mentionnées sur le site www.heidelberg.com.

5.3 Pour pouvoir utiliser certaines prestations complémentaires à Heidelberg Assistant (p. ex. messages de service, Performance Analyse et Predictive Monitoring), le client doit conclure un contrat séparé payant. Des Conditions d'utilisation distinctes sont convenues pour la boutique en ligne Heidelberg eShop.

6. Frais et coûts

6.1 Aucun frais ne sera prélevé pour la conclusion du contrat-cadre et l'utilisation des services gratuits.

6.2 Les coûts éventuels des liaisons de données mobiles occasionnés lorsque le client a accès au portail clients ou à son compte utilisateur à l'aide de son terminal compatible ou d'autres moyens de transfert et installations de télécommunication sont à la charge du client. Ils se fondent sur les tarifs de l'opérateur respectif auquel le client fait appel.

7. Obligations du client

7.1 Le contenu et la présentation de Heidelberg Assistant sont protégés par des droits d'auteur. Pour des raisons de droits d'auteur, l'enregistrement et la reproduction de textes, de photos, de graphiques sont interdits, sauf autorisation préalable expresse écrite. Seules les informations expressément autorisées et accessibles par téléchargement, avec mention de la source, sont exclues de cette règle.

7.2 Il n'est autorisé d'incorporer Heidelberg Assistant dans d'autres sites Internet ou dans des volets que si Heidelberg a donné son autorisation préalable expresse écrite pour ce faire.

7.3 Le client garantit, pour tous les contenus protégés par des droits de propriété intellectuelle (p. ex. documents, images, fichiers audio ou vidéos) qui ont été transférés à Heidelberg, qu'il détient les droits nécessaires et attribue expressément à Heidelberg une licence non exclusive, transmissible, sous-licenciable, gratuite et mondiale pour l'utilisation de ces éléments.

7.4 Le client s'engage à ne pas charger des documents illégaux, de virus, de chevaux de Troie ou de codes malveillants.

7.5 Le client s'engage à ne pas accomplir d'actes qui risqueraient de violer les droits d'autres personnes, d'entraver la disponibilité ou la présentation des services ou encore de perturber le site Internet ou toute autre fonctionnalité de Heidelberg.

8. Durée et résiliation

8.1 Le contrat-cadre a une durée illimitée.

8.2 Heidelberg est habilitée à résilier le contrat-cadre, ou bien un ou plusieurs services, à tout moment avec un préavis de 30 jours.

8.3 Le client est habilité à résilier le contrat-cadre, ou bien un ou plusieurs services, à tout moment avec effet immédiat.

8.4 Néanmoins, la résiliation du contrat-cadre entraîne simultanément la fin de tous les services de Heidelberg Assistant dès l'entrée en vigueur de la résiliation.

8.5 Si un client transfère son siège dans un pays qui ne fait pas partie des pays destinataires, Heidelberg est en droit d'arrêter la fourniture des services et de résilier le contrat avec effet immédiat.

8.6 Le droit de résiliation du contrat-cadre ou de services individuels pour juste motif n'est pas concerné.

8.7 Toute déclaration de résiliation doit être communiquée par écrit (elle peut aussi être transmise par e-mail ou télécopie).

8.8 La durée et la résiliation de certaines prestations payantes complémentaires à Heidelberg Assistant (p. ex. messages de service, Performance Analyse et Predictive Monitoring) dépendent du contenu des contrats qui ont été conclus à ce sujet.

9. Autorisation d'autres utilisateurs

9.1 Le client configurera une gestion personnalisée et correcte de ses administrateurs et utilisateurs. Il s'engage à mettre immédiatement en œuvre les modifications pour ses utilisateurs. Les codes d'accès et les mots de passe de chaque utilisateur doivent être gardés secrets.

9.2 Afin de permettre à d'autres personnes d'accéder à des services, un administrateur peut autoriser ces autres personnes en tant qu'utilisateurs dans son compte utilisateur. Pour pouvoir utiliser les services, ces personnes doivent elles aussi disposer d'un compte utilisateur et accepter les Conditions d'utilisation.

9.3 Il est conféré à chaque utilisateur la possibilité de visualiser, de commander et d'utiliser des services définis, conformément aux autorisations obtenues de l'administrateur.

9.4 À la demande du client, l'administrateur peut modifier ou supprimer à tout moment l'autorisation de certains utilisateurs dans son compte utilisateur.

10. Responsabilité

- 10.1 La responsabilité de Heidelberg pour les dommages causés par une prestation payante complémentaire à Heidelberg Assistant (p. ex. messages de service, Performance Analyse et Predictive Monitoring) dépend du contenu des contrats distincts qui ont été conclus à ce sujet.
- 10.2 Concernant les dommages occasionnés en raison de ou en rapport avec une prestation fournie gratuitement par Heidelberg dans le cadre de Heidelberg Assistant, Heidelberg ne pourra être tenue responsable que dans les conditions suivantes:
- en cas d'atteinte à l'intégrité physique, à la vie ou à la santé d'une personne et de violation d'obligations par négligence grave ou intentionnelle,
 - en cas de vices, uniquement si Heidelberg a dissimulé un vice de manière dolosive.
- 10.3 Par ailleurs, la responsabilité de Heidelberg est entièrement exclue – indépendamment du motif juridique – pour toute les prétentions générées en raison de ou en rapport avec une prestation fournie gratuitement par Heidelberg dans le cadre de Heidelberg Assistant. Cette exclusion de responsabilité s'applique en particulier aux prétentions issues de la responsabilité en cas de vice, de la garantie, d'une simple négligence et d'une action en responsabilité délictuelle qui sont présentées en rapport avec l'utilisation de services gratuits. Dans ces cas, la responsabilité de Heidelberg n'est pas non plus engagée pour les dommages indirects ou directs.

11. Protection et sécurité des données

- 11.1 En tant qu'instance responsable, Heidelberg traite les données à caractère personnel du client et des utilisateurs, y compris les données d'utilisation, dans la mesure où ce traitement est nécessaire pour la fourniture des services, où ceci il est prévu selon les Conditions d'utilisation ou encore où le client a donné son consentement à ce traitement.
- 11.2 Pour le traitement des données à caractère personnel liées aux services, Heidelberg engagera exclusivement du personnel qui aura préalablement été initié aux règles de confidentialité.
- 11.3 Dans ce cadre, Heidelberg est en droit de transmettre aussi les données à caractère personnel et les données d'utilisation à la société de distribution nationale, ainsi qu'aux partenaires et prestataires chargés par Heidelberg d'exécuter des prestations individuelles, dans la mesure où ceci est nécessaire pour la fourniture des services. Heidelberg veillera à ce que, dans ce cas, la société de distribution nationale, ainsi que les partenaires et prestataires soient assujettis aux mêmes obligations en termes de protection des données.
- 11.4 Si le client donne à un utilisateur accès aux services, il est tenu d'informer ledit utilisateur sur les services et sur le traitement afférent des données à caractère personnel et des données d'utilisation.
- 11.5 Le client est responsable du fait que les données des utilisateurs soient traitées en conformité avec les règles de confidentialité, et notamment du respect des obligations d'effacement et de verrouillage des données. Heidelberg ne contrôlera en aucun cas si les données de base des utilisateurs sont gérées en conformité avec les règles de confidentialité.
- 11.6 Le client garantit le respect des droits des personnes concernées, tels qu'ils sont prévus dans les règles de confidentialité, pour les utilisateurs gérés par ses soins: droit d'information, de rectification, d'effacement, de limitation de traitement, de portabilité des données et d'opposition.
Heidelberg n'est pas autorisée, dans le cadre de la gestion des utilisateurs, à corriger ou effacer les données utilisateurs du client ou à en limiter le traitement de son propre chef. Elle requiert pour cela l'instruction documentée du client. Si un utilisateur adresse une telle demande directement à Heidelberg, Heidelberg transmettra cette demande directement au client.
- 11.7 Heidelberg est habilitée à traiter les données et le comportement d'utilisation sous forme anonymisée en vue de la présentation appropriée des services.
- 11.8 Heidelberg est en droit de traiter les données à caractère personnel liées aux services et les transmettre à des tiers (en particulier à des autorités) afin de détecter des violations des Conditions d'utilisation, un abus de services ou une tentative d'accès illicite à des données d'autres clients ou utilisateurs.
En outre, Heidelberg ne transmettra des données à caractère personnel de clients obtenues dans le cadre de l'utilisation des services, en dehors de la fourniture de services à des tiers (en particulier à des autorités), que sur la base d'un contrat passé avec le client ou qu'avec le consentement de ce dernier, ou encore uniquement si Heidelberg est tenue de transmettre ces données en raison d'une disposition légale, d'une décision judiciaire ou d'une ordonnance administrative.
- 11.9 Heidelberg prendra des mesures de sécurité techniques et organisationnelles pour protéger les informations et les données du client contre une manipulation, une perte, le transfert illicite et un accès de tiers non autorisés. Heidelberg contrôlera régulièrement les mesures techniques et organisationnelles et les perfectionnera en permanence conformément aux progrès technologiques.
- 11.10 Heidelberg informera le client dans tous les cas de violations, par Heidelberg elle-même ou par des personnes employées par Heidelberg, des règles de protection des données à caractère personnel du client.
- 11.11 Le client et l'utilisateur disposent de droits d'information, d'opposition, de correction et d'effacement conformément aux dispositions légales.
- 11.12 Dès que le contrat-cadre aura expiré, Heidelberg effacera les données utilisateur du client, si et dans la mesure où ces données ne sont plus néces-

saires pour la finalité du contrat.

12. Dispositions finales

- 12.1 Le lieu d'exécution et le for exclusif pour tous les litiges actuels et futurs découlant du ou liés aux Conditions d'utilisation est Heidelberg. Heidelberg est cependant toujours habilitée à poursuivre le client devant le tribunal compétent du domicile de ce dernier.
- 12.2 Le droit en vigueur en République Fédérale d'Allemagne s'applique au présent contrat conclu entre le client et Heidelberg.
Si une ou plusieurs dispositions précitées devaient s'avérer ou devenir invalides, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée pour autant.

Heidelberger Druckmaschinen AG
Kurfürsten-Anlage 52-60
69115 Heidelberg
Deutschland